

# GEORGE

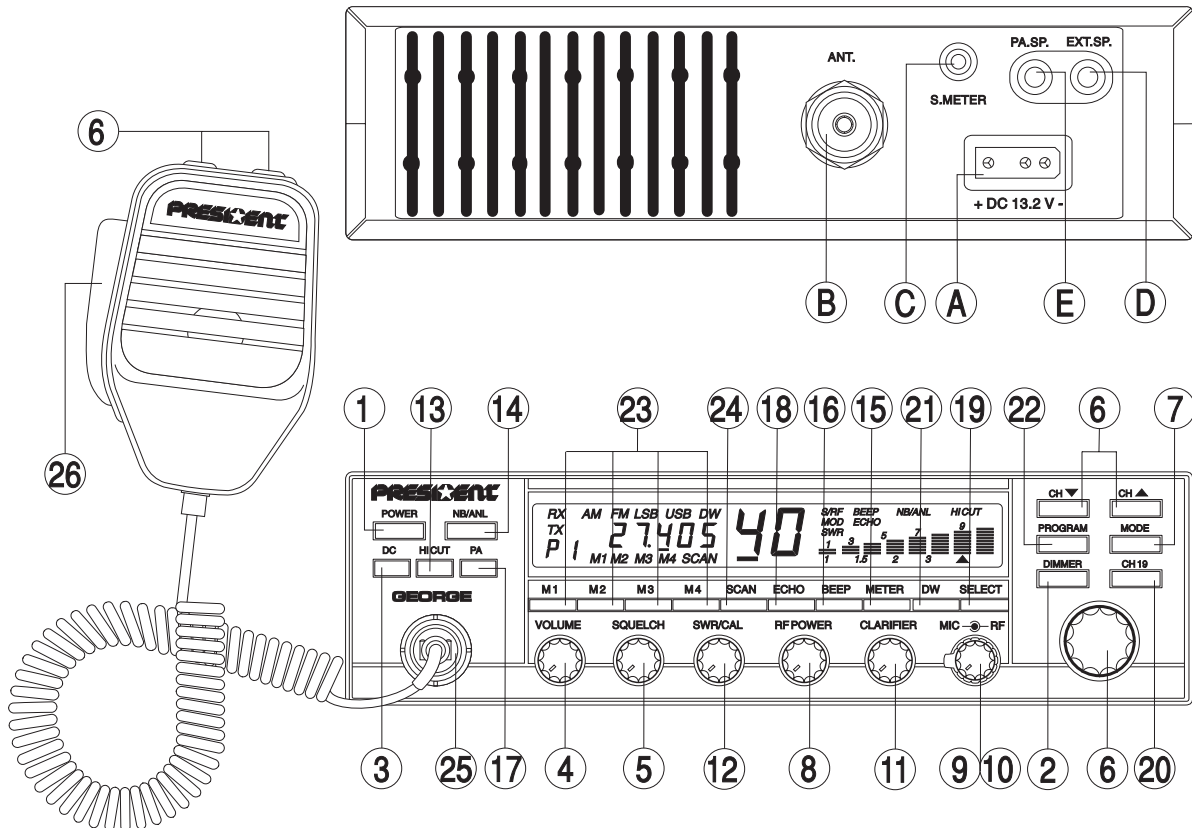


*Manuel d'utilisation / Gebruiksaanwijzing*

# PRESIDENT

Votre **PRESIDENT GEORGE** en un coup d'oeil

Uw **PRESIDENT HARRY asc** in een oogopslag



## **SOMMAIRE**

<i>INSTALLATION</i>	<b>5</b>
<i>UTILISATION</i>	<b>8</b>
<i>PROTECTION PAR CODE D'ACCÈS</i>	<b>15</b>
<i>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</i>	<b>16</b>
<i>GUIDE DE DÉPANNAGE</i>	<b>16</b>
<i>COMMENT ÉMETTRE/RECEVOIR UN MESSAGE</i>	<b>17</b>
<i>TABLEAU DES FRÉQUENCES</i>	<b>32</b>

## **Français**

## **INHOUD**

<i>INSTALLATIE</i>	<b>19</b>
<i>HET GEBRUIK VAN DE CB RADIO</i>	<b>22</b>
<i>BEVEILIGING DOOR TOEGANGSCODE</i>	<b>29</b>
<i>TECHNISCHE GEGEVENS</i>	<b>30</b>
<i>TROUBLE-SHOOTING</i>	<b>30</b>
<i>HOE ZENDEN OF ONTVANGEN?</i>	<b>31</b>
<i>FREQUENTIES TABEL</i>	<b>32</b>

## **Nederlands**

## ***ATTENTION !***

*Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur "B" situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires)! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.*

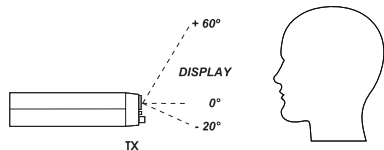
Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la 3ème génération. Cette nouvelle gamme de postes INTERACTIFS vous fait accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre PRESIDENT GEORGE est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre CB PRESIDENT GEORGE.

## A) INSTALLATION :

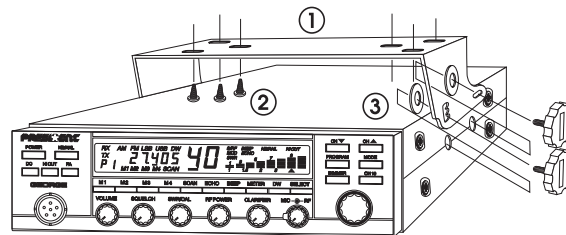
### 1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET MONTAGE DU POSTE MOBILE :

- Choisissez l'emplacement le plus approprié à une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.
- Veillez à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.
- Tenez compte du fait que la lisibilité maximale de l'afficheur LCD se situe dans un angle de vision compris entre - 20° à + 60°.

#### Angle de vision



- Prévoyez le passage et la protection des différents câbles, (alimentation, antenne, accessoires...) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.
- Utilisez pour le montage le berceau (1) livré avec l'appareil, fixez-le solidement à l'aide des vis autotaraudeuses (2) fournies (diamètre de perçage 3,2 mm). Prenez garde de ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage du tableau de bord.



- Lors du montage, n'oubliez pas d'insérer les rondelles de caoutchouc (3) entre le poste et son support. Celles-ci jouent en effet un rôle d'amortisseur et permettent une orientation et un serrage en douceur du poste.
  - Choisissez un emplacement pour le support du micro et prévoyez le passage de son cordon.
- **NOTA** : Votre poste mobile possédant une prise micro en façade peut être encastré dans le tableau de bord. Dans ce cas, il est recommandé d'y adjoindre un haut-parleur externe pour une meilleure écoute des communications (connecteur EXT.SP situé sur la face arrière de l'appareil : D). Renseignez-vous auprès de votre revendeur Point Conseil le plus proche pour le montage de votre appareil.

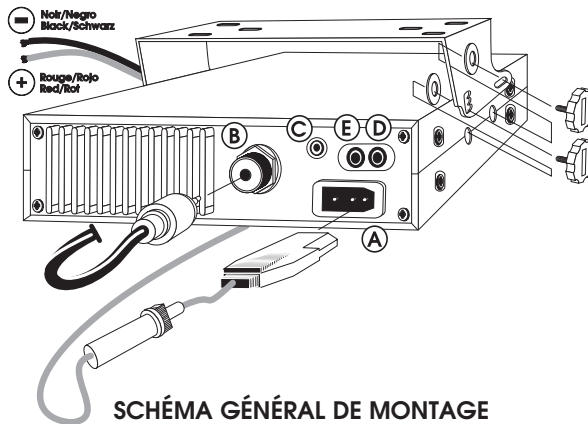


SCHÉMA GÉNÉRAL DE MONTAGE

## 2) INSTALLATION DE L'ANTENNE :

### a) Choix de l'antenne :

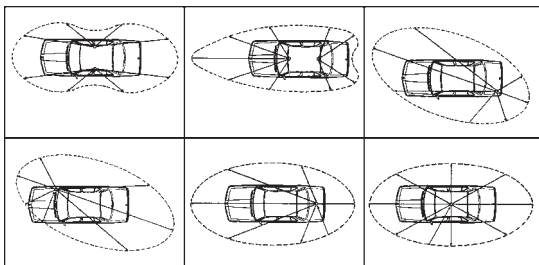
- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

### b) Antenne mobile :

- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.
- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne CB doit être au-dessus de celle-ci.
- Il existe 2 types d'antennes : les pré-réglées et les réglables.
- Les pré-réglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière).
- Les réglables offrent une plage d'utilisation beaucoup plus large et permettent de tirer parti de plans de masse moins importants (voir p 9 § 5 RÉGLAGE DU TOS).
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse ; pour cela, grattez légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, prenez garde de ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture ou de court-circuit).
- Branchez l'antenne (B).

### c) Antenne fixe :

- Veillez à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement haubaner conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires PRESIDENT sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil de la gamme.



LOBE DE RAYONNEMENT

## 3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION :

Votre PRESIDENT GEORGE est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifiez vos connexions.

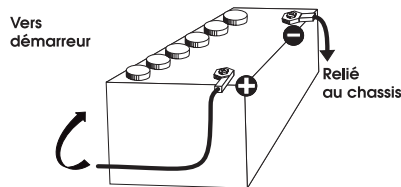
Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 Volts (A). A l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne (-) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur.

**ATTENTION :** Les camions possèdent généralement deux batteries et une installation électrique en 24 Volts. Il sera donc nécessaire d'intercaler dans le circuit électrique un convertisseur 24/12 Volts (Type PRESIDENT CV 24/12). Toutes les opérations de branchement suivantes doivent être effectuées cordon d'alimentation non raccordé au poste :

- Assurez-vous que l'alimentation soit bien de 12 Volts.
- Repérez les bornes (+) et (-) de la batterie (+ = rouge, - = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utilisez un câble de section équivalente ou supérieure.
- Il est nécessaire de se connecter sur un (+) et un (-) permanents, afin de ne pas avoir à saisir le code d'accès (Security Code System) à chaque mise en route du véhicule. Nous vous conseillons donc de brancher directement le cordon d'alimentation sur la batterie (le branchement sur le cordon de l'auto-radio ou sur d'autres parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).
- Branchez le fil rouge (+) à la borne positive de la batterie et le fil noir (-) à la borne négative de la batterie.
- Branchez le cordon d'alimentation au poste.

**ATTENTION :** Ne jamais remplacer le fusible d'origine (5 A) par un modèle d'une valeur différente !

- Si vous retirez l'alimentation, l'appareil se met automatiquement en mode de protection et vous demandera de saisir le code d'accès à la prochaine mise sous-tension.



#### 4) OPÉRATIONS DE BASE À EFFECTUER AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (sans appuyer sur la pédale du micro) :

- Branchez le micro.
- Vérifiez le branchement de l'antenne.
- Mise en marche de l'appareil : Appuyez 4 fois sur la touche PROGRAM (code d'accès établi en usine). Appuyez 1 fois sur POWER. L'appareil s'allume et se cale automatiquement sur le canal 19 en mode AM (Mic Gain et RF Gain au maximum).
- Tournez le bouton SQUELCH au minimum (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).  
Tournez le bouton RF POWER au maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre).  
Réglez le bouton VOLUME à un niveau convenable.
- Amenez le poste sur le canal 20 soit à l'aide du bouton «CH ▲» du micro ou de la face avant, soit à l'aide du rotacteur.

#### 5) RÉGLAGE DU TOS (TOS : Taux d'ondes stationnaires):

**ATTENTION :** Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

##### \* Réglage avec TOS-Mètre intégré :

Pour ce faire, veuillez procéder de la façon suivante :

- Appuyez sur la pédale du micro pour passer en émission, et maintenez-la pendant toute la durée du réglage.
- Appuyez sur la touche METER jusqu'à l'affichage de l'index ▲.
- Réglez le bouton SWR/CAL jusqu'à allumer les 7 rangées de digits (au niveau de l'index ▲) avec le bouton RF/POWER au maximum.
- Réappuyez 1 fois sur METER, alors SWR s'allume et l'index ▲ s'éteint. Ainsi, vous pouvez lire la valeur du TOS. Si vous voyez sur votre afficheur moins de 3 rangées de digits allumées, cela signifie que la valeur du TOS est acceptable (1 étant la valeur optimale du TOS). Au-delà, nous vous conseillons de réajuster l'antenne et de reprendre la procédure en a).
- Réappuyez une dernière fois sur METER, pédale d'émission enfoncée, de manière à remettre le poste en mode S/RF.

##### \* Réglage avec TOS-Mètre externe (type TOS-1 ou TOS-2 de PRESIDENT) :

- Branchement du Tos-mètre :  
- branchez le Tos-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utilisez pour cela un câble de 40 cm maximum type CA-2C PRESIDENT).

#### DISPLAY



Valeur minimum



Valeur Maximum



#### **b) Réglage du Tos :**

- amenez le poste sur le canal 20,
- positionnez le commutateur du Tos-mètre en position CAL (calibrage),
- appuyez sur la pédale du micro pour passer en émission,
- amenez l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage,
- basculez le commutateur en position SWR (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, réajustez votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable),
- il est nécessaire de recalibrer le Tos-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

## **B) UTILISATION :**

### **1) POWER :**

- a)** Une pression brève permet d'allumer et d'éteindre le poste.
- b)** Une pression longue (environ 3 secondes) active la protection par code d'accès. Il est alors nécessaire de saisir à nouveau ce dernier afin de remettre le poste en marche.

**NOTA** : Dès l'extinction de votre appareil, la dernière configuration est enregistrée pour la prochaine utilisation.

### **2) DIMMER :**

- a)** Poste à l'arrêt (mais alimenté) : une pression sur la touche DIMMER affiche le message clignotant , indiquant clairement et de façon continue la protection de l'appareil en votre absence. Toutefois, n'utilisez pas cette fonction sur une période supérieure à 3 jours sans faire démarrer le véhicule (risque de décharger la batterie).
- b)** Poste en marche : réglage de l'intensité lumineuse de l'afficheur.

### **3) DC (Double Couleur) :**

Cette commande vous permet de changer la couleur de l'affichage digital soit ambre, soit chartreuse, afin d'harmoniser l'afficheur avec l'habitacle de votre véhicule.

### **4) VOLUME :**

Pour augmenter le volume sonore, tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

### **5) SQUELCH :**

Permet de supprimer les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Tournez le bouton du squelch dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

### **6) SÉLECTEUR DE CANAUX : Touches «CH ▲» et «CH ▼» et ROTACTEUR :**

Ces deux touches «CH ▼» et «CH ▲» accessibles sur le micro et sur la face avant, permettent d'effectuer une montée ou une descente des canaux. Cette fonction est également accessible à partir du rotacteur de canaux. Touche «CH ▼» : une pression brève permet de descendre d'un canal, une pression continue permet de descendre les canaux avec un défilement de 5 par seconde. Touche «CH ▲» : une pression brève permet de monter d'un canal, une pression continue permet de monter les canaux avec un défilement de 5 par seconde.

### **7) MODE :**

Cette touche permet de sélectionner le mode de modulation AM, FM, LSB, USB. Votre mode de modulation doit correspondre à celui de votre interlocuteur. Modulation d'amplitude/AM : Communications sur terrain avec reliefs et obstacles sur moyenne distance (mode le plus utilisé en France). Modulation de fréquence/FM : Communications rapprochées sur terrain plat et dégagé. Meilleure qualité de communication (réglage du squelch plus délicat). Bande latérale inférieure/LSB et supérieure/USB : communication ponctuelle sur longues distances (en fonction des conditions atmosphériques). Une pression longue permet de basculer du mode AM/FM en mode LSB/USB et vice-versa. Une pression brève permet de basculer d'AM vers FM ou de LSB vers USB et inversement.



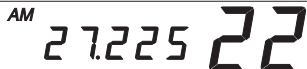
### Exemples de fonctionnement :

Configuration  
Vous êtes sur le canal 22 FM.



FM  
27.225 22

- une pression brève sur «MODE» :  
passage sur le canal 22 AM.



AM  
27.225 22

- une pression longue sur «MODE» :  
passage sur le canal 22 LSB.



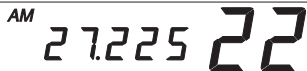
LSB  
27.225 22

- une pression brève sur «MODE» :  
passage sur le canal 22 USB.



USB  
27.225 22

- une pression longue sur «MODE» :  
passage sur le canal 22 LSB  
puis 22 AM.



AM  
27.225 22

### 8) RF POWER :

Lorsque vous tournez le bouton en butée dans le sens des aiguilles d'une montre, la puissance HF (norme 4 Watts crête) est au maximum. Réduisez la puissance d'émission, dans le cas d'une communication rapprochée avec un correspondant non équipé d'un RF GAIN.

*La position normale de cette fonction se situe au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.*

### 9) RF GAIN :

Réglage de la sensibilité en réception. Position maximum dans le cas de réception de communications longue distance. Vous pouvez diminuer le RF GAIN, pour éviter des distorsions, lorsque l'interlocuteur est proche. Réduisez le gain en réception dans le cas d'une communication rapprochée avec un correspondant non équipé d'un RF POWER.

*La position normale de cette fonction se situe au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.*

### 10) MIC GAIN :

- a) Réglage du niveau de sensibilité du micro dans le cas d'une utilisation d'un micro accessoire (préamplifié).
- b) Réglage du volume sonore en mode PA (voir point 17).

*La position normale de cette fonction se situe au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.*

### 11) CLARIFIER :

Cette fonction permet le décalage de la fréquence en réception LSB/USB afin d'améliorer la clarté de la voix de votre correspondant. Ceci autorise un décalage allant jusqu'à 2 kHz autour de la fréquence de référence.

*La position normale de cette fonction se situe index du bouton vertical.*

### 12) SWR/CAL :

Permet le calibrage du Tos-mètre (voir réglage du TOS p. 9 § 5).

### 13) HI-CUT :

Élimination des parasites haute fréquence. A utiliser en fonction des conditions de réception.

*Une pression active la fonction, et HI-CUT apparaît sur l'afficheur. Une nouvelle pression désactive la fonction, et HI-CUT disparaît.*

#### 14) NB/ANL :

Noise Blanker/Automatic Noise Limiter. Ces filtres permettent de réduire les bruits de fond et certains parasites en réception.

Une pression active les filtres, et NB/ANL apparaît sur l'afficheur. Une nouvelle pression désactive les filtres, et NB/ANL disparaît.

#### 15) METER :

Cette touche est multifonction :

- a) Position S/RF : lecture au vu-mètre de la puissance d'émission et de réception.
- b) Position MODE : ne fonctionne qu'en mode d'émission (TX). Permet de mesurer la puissance de modulation (niveau de la voix).
- c) Position ▲ : calibrage du TOS-mètre.  
Voir procédure de réglage du TOS (p.7 § 5).
- d) Position SWR : lecture de la valeur du TOS.  
Voir procédure de réglage du TOS (p. 7 § 5).

Ces fonctions sont accessibles par pressions successives, en mode émission (TX). En mode réception (RX), cette touche est verrouillée sur la position S/RF.

#### 16) BEEP :

Le «Roger Beep» émet un beep lorsqu'on relâche la pédale du micro pour laisser la parole à son correspondant. Historiquement, la CB étant un mode de communication «simplex», c'est-à-dire qu'il n'est pas possible de parler et d'écouter en même temps (comme c'est le cas pour le téléphone par exemple), il était d'usage de dire «Roger» une fois que l'on avait fini de parler afin de prévenir son correspondant qu'il pouvait parler à son tour. Le mot «Roger» a été remplacé par un «beep» significatif, d'où son nom «Roger Beep».

Une pression active le ROGER BEEP ainsi que la sonorisation des touches, le mot BEEP apparaît sur l'afficheur. Une deuxième pression le désactive, le mot BEEP disparaît de l'afficheur, il n'y a plus de validation sonore des touches. Le niveau sonore du BEEP des touches est réglable par le bouton VOLUME.

#### 17) PA (Public Address) :

Un haut-parleur de sonorisation extérieure peut être connecté sur le PRÉSENT GEORGE par une prise jack située sur le panneau arrière PA.SP (E). En appuyant sur la touche PA, le message émis dans le microphone sera dirigé vers le haut-parleur extérieur et amplifié. Tenez le microphone à une distance suffisante de ce haut-parleur afin d'éviter l'effet Larsen.

Une pression sur cette touche affiche le mot PA sur l'afficheur et active cette fonction. Tout le reste s'éteint. Le volume du PA est réglable par le bouton MIC GAIN. Une nouvelle pression désactive le PA et votre poste revient à sa configuration précédente.

#### 18) ECHO :

Mise en fonction de la chambre d'écho. Cette fonction donne un effet de réverbération (écho) à votre voix. Le niveau de réverbération est réglable. Renseignez-vous auprès de votre Point Conseil pour effectuer ce réglage. Vous pouvez vérifier votre niveau de réverbération soit en utilisant la fonction PA et en connectant un haut-parleur de sonorisation, soit en faisant un essai d'émission (TX) avec un correspondant.

Une pression active la chambre d'écho, et ECHO apparaît sur l'afficheur. Une nouvelle pression désactive la chambre d'écho, et ECHO disparaît.

#### 19) SELECT :

Permet d'activer le mode de montée et de descente des canaux par paliers de dix, et s'utilise en combinaison avec les touches «CH ▼» / «CH ▲» ou avec le rotacteur de canaux.

Une pression sur cette touche affiche un index sous le digit des dizaines pour l'afficheur de canaux et sous le digit des centaines de kHz pour l'affichage des fréquences. Une deuxième pression désactive la fonction, et les index disparaissent.

#### Exemples de fonctionnement :

Configuration  
Vous êtes sur le canal 22 FM.



FM  
27.225 22

- une pression sur «SELECT» :  
Affichage des index sur le canal 22 FM.



FM  
27.225 22

- une pression sur «CH ▲»  
(+ 10 canaux) : passage sur le canal 32 FM.

FM  
27.325 32

- une pression sur «CH ▲»  
(+ 10 canaux) : passage sur le canal 2 FM.

FM  
26.975 2

- une pression sur «CH ▼»  
(- 10 canaux) : retour sur le canal 32 FM.

FM  
27.325 32

- une pression sur «SELECT» :  
retour à un fonctionnement «normal».

FM  
27.325 32

- une pression sur «CH ▲»  
(+ 1 canal) : passage sur le canal 33 FM.

FM  
27.335 33

## 20) CH19 (Canal 19 AM) :

Le canal 19 AM sera automatiquement sélectionné en appuyant sur cette touche.

Une pression active le canal 19 AM. Une nouvelle pression vous ramène à la configuration précédente.

Configuration

Vous êtes sur le canal 22 FM.

FM  
27.225 22

- une pression sur «CH 19» :  
Extinction de la fréquence pour indiquer que le canal 19 est sélectionné,  
accès direct au canal 19 AM.

AM  
19

- une pression sur «CH 19» :  
retour à la configuration précédente : Canal 22 FM.

FM  
27.225 22

- une pression sur «CH 19» :  
accès direct au canal 19 AM.

AM  
19

- une pression sur «CH ▼» :  
descente d'un canal.

AM  
27.175 18

- une pression sur «CH 19» : accès direct au canal 19 AM.



### 21) DW (Double Veille) :

Cette fonction permet d'effectuer une veille entre le canal 19 AM et le canal en cours. L'appareil effectue un va-et-vient (durée : 1 seconde environ par canal) entre ces deux canaux et s'arrête sur celui où il détecte un signal (niveau de réception défini par le squelch). La double veille reprend dès la fin du signal, sauf si on est passé en émission (TX).

Une pression active la double veille, et DW apparaît sur l'afficheur. Une pression désactive la double veille, et DW disparaît.

#### Exemples de fonctionnement :

Configuration

- Vous êtes sur le canal 22 FM.



- une pression sur «DW» :



#### Alternativement



- si un signal arrive sur le canal 22 l'appareil écoute ce canal et reste dans cette situation jusqu'à la fin du signal.



- fin du signal sur le canal 22 FM.



#### Alternativement



- Réception d'un signal sur le canal 19 AM.



- Réponse à cet appel en appuyant sur la pédale du micro. Fin de la double veille.



### 22) PROGRAM :

Cette touche utilisée en association avec «M1-M2-M3-M4», permet de définir le niveau de mémorisation.

De brèves pressions sur cette touche permettent d'afficher successivement P1, P2, P3, P4. Une pression longue sur l'un de ces 4 niveaux fait clignoter

l'affichage et permet, si on appuie ensuite sur une touche mémoire M1, M2, M3, M4, de stocker la configuration (canal et mode de modulation) utilisée à ce moment précis. L'appareil valide l'opération par un beep long (voir exemple après le point 23)

### 23) M1-M2-M3-M4 :

En association avec la touche PROGRAM, ces touches permettent de stocker ou de récupérer les informations mémorisées. On peut ainsi définir 4 canaux mémorisés par palier P1 à P4. Ce qui fait au total 16 possibilités de mémorisation.

#### Exemples de fonctionnement :

Configuration

##### a) Stockage en mémoire

- Configuration initiale  
Canal 22 FM.



- une pression brève sur «PROGRAM»: P 1 s'allume.



- une pression longue sur «PROGRAM»: P 1 clignote.



- une pression sur la touche «M1»: P 1 arrête de clignoter M1 s'allume, beep long Le Canal 22 FM est stocké dans la case M1.



- changement de canal en appuyant sur une des touches «CH ▲» / «CH ▼» du micro ou de la face avant : extinction de M1.



- une pression brève sur «PROGRAM»: passage de P 1 à P 2.



- une pression longue sur «PROGRAM»: P 2 clignote.



- une pression sur «M3»: P 2 arrête de clignoter M3 s'allume, beep long. Le canal 23 FM est stocké dans la case M3.



**b) Accès direct à une case mémoire**

Configuration initiale Canal 3 LSB.



- une pression brève sur «PROGRAM» : **P 1** s'allume.



- une pression sur «M1» les données sur la case **M1** sont appelées (voir plus haut) et le poste passe automatiquement au canal 22 FM.



- une pression brève sur la touche «PROGRAM» : **P 2** s'allume.



- une pression sur la touche «M 3» les données de la case **M3** sont appelées (voir plus haut). Le poste passe automatiquement sur le canal 23 FM.



**24) SCAN :**

Cette fonction effectue un balayage (Scanning) sur tous les canaux mémorisés (16). La fonction Scanning s'arrête lorsqu'un signal est détecté sur une des mémoires. Le balayage reprend à la fin du signal. Un passage en émission permet de répondre à un interlocuteur éventuel et de sortir du mode SCAN.

*Une pression active le Scanning, et SCAN apparaît sur l'afficheur. Le niveau du signal est défini par le squelch. Une nouvelle pression désactive la fonction, et SCAN disparaît.*

**25) PRISE MICRO 6 BROCHES :**

Elle se situe en façade de votre appareil et facilite ainsi son encastrement. Voir schéma de branchement en page 67.

**26) PEDALE D'EMISSION DU MICRO :**

Appuyer pour parler et relâcher pour recevoir un message.

**A) ALIMENTATION (13,2 V)**

**B) PRISE D'ANTENNE (SO-239)**

**C) PRISE POUR S-METRE EXTERIEUR (Ø 2,5 mm)**

**D) PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTERIEUR (8 Ω, Ø 3,5 mm)**

**E) PRISE POUR HAUT-PARLEUR PUBLIC ADRESS (8 Ω, Ø 3,5 mm)**

## C) PROTECTION PAR CODE D'ACCÈS :

**RAPPEL :** Votre poste est systématiquement protégé par un code d'accès personnalisable (Security Code System) à 4 touches dans les cas suivants :

- Déconnexion de l'alimentation 12 Volts ou
- Pression prolongée (plus de 4 secondes) sur la touche POWER (poste allumé ou éteint).

Dans ces deux cas, le poste se trouve bloqué et il est alors nécessaire de composer le bon code d'accès avant toute mise en marche. Le code d'accès établi par PRESIDENT en usine ou après un retour S.A.V. est :

**4 pressions brèves sur la touche PROGRAM.**

**ATTENTION :** En cas d'oubli de votre code d'accès, veuillez consulter votre revendeur qui est en mesure de réinitialiser votre appareil. Nous vous recommandons de noter votre code sur un document personnel.

## PROCÉDURE DE PERSONNALISATION DU CODE D'ACCÈS :

**Veuillez lire impérativement et attentivement cette procédure avant tout changement de code d'accès !**

- a) Allumez votre poste en appuyant sur «POWER».
- b) Éteignez votre poste en appuyant sur «POWER».
- c) Appuyez longuement sur «POWER» sans relâcher la touche : le poste s'allume puis s'éteint.
- d) Appuyez simultanément sur «NB/ANL» et «PROGRAM» tout en maintenant la touche «POWER» enfoncée.
- e) Relâchez «POWER» tout en maintenant les 2 autres touches: l'affichage clignote pendant 5 secondes.
- f) À l'extinction de **codÉ** : Relâchez les touches «NB/ANL» et «PROGRAM»
- g) **codÉ** clignote à nouveau. Vous avez alors 20 secondes pour taper l'ancien code.
- h) Appuyez sur la première touche composant l'ancien code, («PROGRAM» en configuration de livraison) **!** apparaît sur l'afficheur.
- i) Appuyez sur la deuxième touche composant l'ancien code, («PROGRAM» en configuration de livraison) **2** apparaît sur l'afficheur.
- j) Appuyez sur la troisième touche composant l'ancien code, («PROGRAM» en configuration de livraison) **3** apparaît sur l'afficheur.

- k) Appuyez sur la quatrième touche composant l'ancien code, («PROGRAM» en configuration de livraison). Un beep sonore est émis et la lettre **P** apparaît sur l'afficheur indiquant que le poste est prêt à enregistrer le nouveau code (4 touches).
- l) Appuyez sur la première touche composant le nouveau code en faisant un choix entre : «M1», «M2», «M3», «M4» ou «PROGRAM»: **!** apparaît sur l'afficheur ainsi que la lettre **P**.
- m) Appuyez sur la deuxième touche composant le nouveau code en faisant un choix entre : «M1», «M2», «M3», «M4» ou «PROGRAM»: **2** apparaît sur l'afficheur ainsi que la lettre **P**.
- n) Appuyez sur la troisième touche composant le nouveau code en faisant un choix entre : «M1», «M2», «M3», «M4» ou «PROGRAM»: **3** apparaît sur l'afficheur ainsi que la lettre **P**.
- o) Appuyez sur la quatrième touche composant le nouveau code en faisant un choix entre : «M1», «M2», «M3», «M4» ou «PROGRAM»: l'afficheur s'éteint.
- p) Appuyez sur POWER : le poste s'allume et a enregistré votre nouveau code.
  - Si lors de la saisie de l'ancien code une erreur survenait, tapez sur n'importe quelle touche (plusieurs fois si nécessaire) jusqu'à ce que **codÉ** clignote puis reprendre la procédure en **g**)
  - Si lors de la saisie du nouveau code vous appuyez par erreur sur une touche autre que «M1», «M2», «M3», «M4», ou «PROGRAM» (SCAN par exemple) le poste reviendra à la situation **l**).



## D) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

### 1) GÉNÉRALES :

- Canaux	:	40
- Modes de modulation	:	AM/FM/LSB/USB
- Gamme de fréquence	:	de 26.965 MHz à 27.405 MHz
- Impédance d'antenne	:	50 ohms
- Tension d'alimentation	:	13.2 V
- Dimensions (en mm)	:	200 (L) x 207.5 (P) x 50 (H)
- Poids	:	1,8 kg
- Accessoires inclus	:	1 microphone et son support, 1 support de montage, vis de fixation.

### 2) ÉMISSION :

- Tolérance de fréquence	:	+/- 300 Hz
- Puissance porteuse	:	1 W AM / 4 W FM / 4 W PEP SSB
- Émissions parasites	:	inférieure à 4 nW (- 54 dBm)
- Réponse en fréquence	:	300 Hz à 3 kHz en AM/FM/LSB/USB
- Puissance émise dans le canal adj.	:	inférieure à 20 µW
- Sensibilité du microphone	:	1 µV
- Consommation	:	1,5 A (avec modulation)
- Distorsion maxi. du signal modulé	:	2,5 %

### 3) RÉCEPTION :

- Sensibilité maxi à 20 dB sinad	:	0,6 µV - 112 dBm (AM/FM) 0,2 µV - 120 dBm (LSB/USB)
- Réponse en fréquence	:	300 Hz à 3 kHz en AM/FM/LSB/USB
- Sélectivité du canal adj.	:	70 dB
- Puissance audio maxi	:	3 W
- Sensibilité du squelch	:	mini 0,7 µV - 110 dBm maxi 1 mV - 47 dBm
- Taux de réj. fréq. image	:	70 dB
- Taux de réjection fréq. intermédiaire	:	70 dB
- Consommation	:	500 mA nominal 800 mA max 800 mA nominal 1,3 A
		}] (sans signal LF) }] (avec signal LF)
- Excursion maxi du clarifier	:	+/- 2 kHz

## E) GUIDE DE DÉPANNAGE :

### 1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ :

- Vérifiez que la fonction PA ne soit pas activée.
- Vérifiez que le RF POWER soit tourné en butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifiez que l'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- Vérifiez que le MIC GAIN soit tourné en butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifiez que le micro soit bien branché.
- Pédale d'émission activée, l'affichage TX clignote. Relâchez la pédale, puis réappuyez sur celle-ci afin de passer en émission.

### 2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ :

- Vérifiez que la fonction PA ne soit pas activée.
- Vérifiez que le niveau du squelch soit correctement réglé.
- Vérifiez que le bouton RF Gain soit bien au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifiez que le bouton Volume soit réglé à un niveau convenable.
- Vérifiez que le micro soit branché.
- Vérifiez que l'antenne soit correctement branchée et le TOS bien réglé.
- Vérifiez si vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.

### 3) VOTRE POSTE AFFICHE *codE* QUAND VOUS PASSEZ EN TX :

- Vérifiez que la puissance de votre alimentation soit suffisante pour alimenter votre TX.

### 4) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS :

- Vérifiez votre alimentation.
- Vérifiez qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- Vérifiez que le code que vous venez de saisir ne soit pas erroné.
- Vérifiez que la touche POWER soit bien activée.



## ***F) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ?***

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).

Choisissez votre canal (19, 27).

Choisissez votre mode (AM, FM, LSB, USB) qui doit être le même que celui de votre interlocuteur.

Vous pouvez alors appuyer sur la pédale de votre micro, et lancer le message «Attention stations pour un essai TX» ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type «Fort et clair la station».

Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19, 27), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

## **WAARSCHUWING !**

*Voordat u uw toestel gebruikt, moet u voorzichtig zijn en nooit zenden zonder eerst de antenne te monteren (aansluiting "B" zit aan de achterkant van het toestel) of zonder de SWR geregeld te hebben. Anders riskeert u dat de eindversterker kapot gaat, en hierop zit geen garantie.*

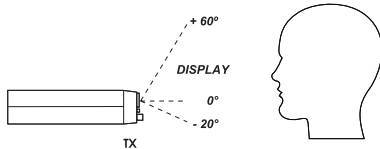
***De garantie van dit toestel is enkel geldig in het land van aankoop.***

Welkom in de wereld van de derde generatie CB radio's. Met de nieuwe serie interactieve "President" CB apparatuur kunt u topprestaties leveren. Door gebruik van de nieuwste technologie wordt een weergaloze kwaliteit geleverd. De President GEORGE ASC is een goede keuze voor de veeleisende CB radio gebruiker. Om uzelf er van te verzekeren met alle mogelijkheden bekend te zijn, adviseren wij u deze handleiding stap voor stap geheel door te lezen voordat u uw President GEORGE ASC installeert en gebruikt. Wij wensen u veel TX/RX plezier.

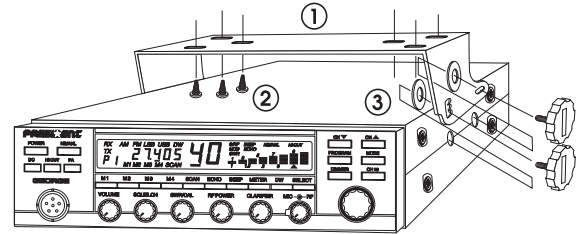
## A) INSTALLATIE

### 1) WAAR EN HOE UW CB RADIO TE MONTEREN:

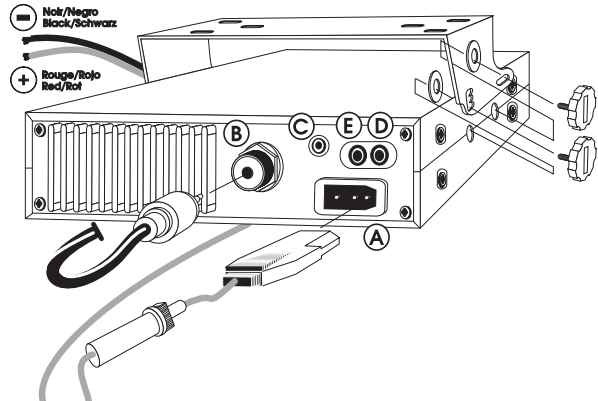
- U zult een geschikte plaats moeten zoeken voor een eenvoudig en praktisch gebruik
- Uw CB radio mag de chauffeur of de passagiers niet hinderen
- Onthoud dat het maximum zicht van de LCD display tussen de  $-20^\circ$  en  $+60^\circ$  gezichtshoek ligt.



- Zorg voor een goede doorloop en bescherming van de verschillende kabels (b.v. voeding, antenne en hulpstukken), zodat zij in geen geval de besturing van de auto verstoren.
- Om uw CB radio te monteren moet u de bijgeleverde beugel (1) gebruiken, welke stevig vastgemaakt moet worden met behulp van de draadschroeven (2) dik  $\pm 3,2$  mm. Zorg ervoor dat u het elektrische systeem van de auto niet stuk maakt tijdens het boren in het dashboard.



- Vergeet u niet de rubberen ringen aan te brengen (3) tussen de CB en de bevestigingsbeugel. Deze hebben een schokdempend effect en staan een zachte beweging en een druk op de CB-set toe
  - Kies waar u de microfoonhouder wilt plaatsen en let erop, dat de microfoon-draad naar de chauffeur loopt zonder de controlelampjes van de auto te hinderen.
- **N.B.** Als u de transceiver in het dashboard plaatst, zult u een externe luidspreker nodig hebben voor een betere geluidskwaliteit. Aansluiting EXT.SP zit achter op het toestel (D). Vraag uw dealer desgewenst om advies bij het monteren van uw CB-set.



ALGEMEEN MONTAGE SCHEMA

## 2) INSTALLATIE VAN DE ANTENNE:

### a) Keuze van de antenne:

Voor CB radio's geldt: Hoe langer de antenne, des te beter het resultaat. Uw dealer kan u behulpzaam zijn bij het vinden van een geschikte antenne.

### b) Mobiel antenne:

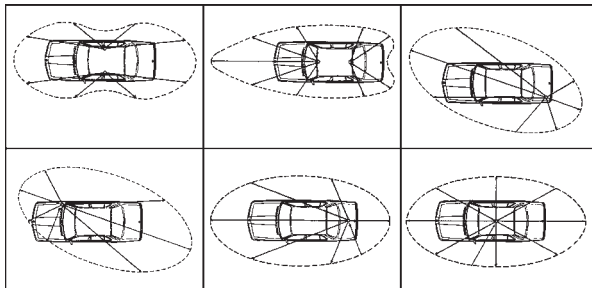
Monteer de antenne op een plaats, waar een maximum aan metalen ondergrond aanwezig is (groundplane). Plaats hem niet te dicht bij de ruitenwissers i.v.m. mogelijke storing door dit motortje.

- Monteer een CB antenne indien mogelijk hoger dan een eventuele reeds aanwezige autotelefoonantenne.
- Er zijn twee type's antenne's: Niet regelbaar; deze kunt u gebruiken bij een goede groundplane. Bijv. midden op het dak van uw auto. Regelbaar; hiermee kunt u bij gebrek aan voldoende groundplane toch nog een goede SWR-afstemming bereiken.
- Indien u een gat moet boren voor de installatie van de antenne zorg dan voor massa. Maak het metaal blank ter plaatse van de bevestigingsschroef.
- Zorg ervoor dat de coax-kabel niet beschadigd wordt door scherpe randen of afknelling.
- Verbind de antenne (B).

### c) Basisantenne:

Een basisantenne dient bij voorkeur zo vrij mogelijk te worden opgesteld. Het kan noodzakelijk of zelfs wettelijk verplicht zijn om een antennemast te tuien. Vraag bij twijfel deskundig advies.

Alle President antennes en accessoires zijn ontworpen om perfect met uw CB radio samen te kunnen werken.



## 3) STROOMAANSLUITING:

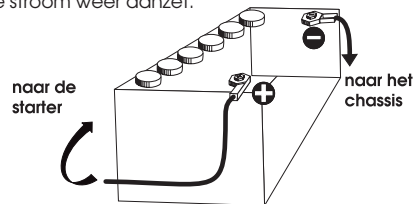
Uw President George is beveiligd tegen een polariteits verwisseling. Echter, voor het aanzetten, wordt u geadviseerd alle verbindingen te controleren. Uw CB-set moet voorzien zijn van een constante stroom van 12 Volt (A) Tegenwoordig zijn de meeste auto's en vrachtwagens negatief geaard. U kunt dit controleren om zeker te weten of de negatieve pool van de batterij is verbonden aan het motorblok of aan het chassis. Als dit niet het geval is, moet u uw dealer raadplegen.

**WAARSCHUWING:** Gewoonlijk hebben vrachtwagens 2 accu's en daardoor een elektrische installatie van 24 volt. In dat geval zal het nodig zijn een 24/12 volt omvormer te plaatsen in het elektrisch circuit. De volgende stappen zouden uitgevoerd moeten worden met de stroomkabel nog los van de set.

- Controleer of de accu 12 volt is
- Lokaliseer de positieve en de negatieve polen van de accu (+ is rood en - is zwart).  
Is het nodig de stroomkabel te verlengen, dan kunt u dezelfde kabel of een beter type kabel gebruiken.
- Om te voorkomen dat u iedere keer de code moet re-enters als u de motor start, moet de CB-set verbonden blijven met de stroom. Daarom adviseren wij u de stroomkabel direct aan de accu te verbinden. Als de CB kabel langs de bedrading van de autoradio of andere delen van het elektrisch circuit loopt, verhoogt dit in sommige gevallen de kans op storing.
- Verbind de rode draad (+) aan de positieve pool van de accu en de zwarte (-) draad aan de negatieve pool van de accu.
- Verbind de stroomkabel naar uw CB Radio.

**WAARSCHUWING:** Vervang nooit de originele zekering (5A) met een van een andere waarde!

- Als u de stroomkabel losmaakt, gaat het apparaat automatisch in de beveiligings-mode en het zal u vragen uw persoonlijke code in te geven wanneer u de stroom weer aanzet.



#### 4) AANZETTEN PRESIDENT GEORGE ASC

Handelingen die gedaan moeten worden voordat u de set gaat gebruiken voor het zenden.

- Sluit de microfoon aan.
- Controleer de aansluiting van de antenne.
- Aanzetten van het apparaat: Druk 4 x op de knop PROGRAM. (toegangscode ingesteld door fabriek) Vervolgens 1 x op POWER. Het apparaat gaat aan en stelt zich automatisch op kanaal 19 in AM mode. Zet Mic Gain en RF Gain op het maximum.
- Draai de knop SQUELCH naar het minimum (In tegengestelde richting van de wijzers van de klok) Draai de knop RF POWER tot het maximum. rechtsom Regel met de knop VOLUME tot u een geschikt niveau bereikt.
- Verander van Kanaal en zet het toestel op kanaal 20 met behulp van de knop CH ▲ op de microfoon of aan de voorkant van het apparaat of met behulp van de draaiknop.

#### 5) AFSTELLEN VAN DE SWR

**ATTENTIE:** Onderstaande handelingen dienen te gebeuren bij het in gebruiknemen van het apparaat of bij veranderingen aan de antenne. Deze afstelling moet uitgevoerd worden op een plaats zonder hindernissen en in de open lucht.

##### \* Gebruiksaanwijzing voor de ingebouwde SWR-METER

Volg voor gebruik onderstaande handelingen:

- Druk op de PTT-schakelaar van de mike om te zenden en houdt deze ingedrukt tijdens de afstelling.
- Druk op de knop METER tot het teken ▲ op de index van de display verschijnt.
- Regel met de knop SWR/CAL tot 7 rijen op de display branden (tot aan de indicatie ▲) met de knop RF/POWER op maximaal.
- Druk weer 1 keer op de knop METER de indicatie SWR gaat aan en de indicatie INDEX ▲ gaat uit.  
Als er op uw scherm minder dan 3 rijen branden, betekent dit dat de waarde van de SWR acceptabel is. (1 is de optimale waarde van de SWR)  
Wanneer er meer dan 3 rijen branden, raden wij u aan de antenne in orde te brengen en de procedure van a te herhalen.
- Druk nogmaals op de toets METER, laat knop van de microfoon los, zodat de zender weer in S/RF mode staat

##### \* AFSTELLING MET EEN LOSSE SWR-METER (type TOS-1 of TOS-2 van PRESIDENT)

- In bedrijf stellen van de SWR-meter:
  - Monteer de SWR-meter tussen de zender en de antenne, zo dicht mogelijk achter de zender (gebruik hiervoor een kabel van max. 40 cm type CA-2C PRESIDENT).

#### DISPLAY



Minimum waarde



Maximum waarde



#### **b)** Afstelling van de SWR

- Zet de zender op kanaal 20.
- Plaats de schakelaar van de SWR-meter in positie CAL.
- Druk op de mike-schakelaar om te zenden en houdt deze vast tijdens het afstellen.
- Zet de wijzer op 100% ▼ met behulp van de Calibrage (fijnregelaar).
- Zet de schakelaar in positie SWR (Lees de SWR waarde af). De afleeswaarde moet tussen 1 en 1.8 zijn. Een SWR-waarde tussen 1 en 1.8 is acceptabel.
- Het is nodig de SWR te meten na iedere verandering aan de antenne.

Nu is uw zender klaar om te functioneren.

## **B) HET GEBRUIK VAN DE CB RADIO**

### **1) POWER**

- a)** Kort indrukken geeft u de mogelijkheid om de zender aan- en uit te zetten.
- b)** Langer indrukken (ong. 3 seconde) activeert de beveiliging met toegangscode. Het is dan nodig de toegangscode opnieuw in te toetsen.

**Nota:** Is uw apparaat uitgezet, dan wordt de laatste stand bewaard in het geheugen.

### **2) DIMMER**

- a)** Apparaat uitgeschakeld (maar aangesloten): druk op de toets DIMMER tot codE knippert (duidt aan dat uw toestel tijdens uw afwezigheid beschermd is) Gebruik deze functie niet gedurende een periode van meer dan 3 dagen zonder dat u uw wagen laat starten (u riskeert de batterie te ontladen).
- b)** Apparaat in gebruik:  
Hiermee kan de lichtsterkte van de display worden bepaald

### **3) DC**

Deze functie geeft u de mogelijkheid om de kleur van de display te veranderen, groen of oranje.

### **4) VOLUME**

Om het geluidsvolume op te voeren moet u de knop met de richting van de wijzers van de klok meedraaien.

### **5) SQUELCH**

Deze geeft u de mogelijkheid om ongewenste achtergrond ruis/storing weg te draaien bij afwezigheid van berichten. Draai de knop SQUELCH met de richting van de wijzers van de klok tot aan het exact punt dat alle achtergrond storing/ruis is verdwenen. Dit is een afstelling die met precisie gedaan moet worden, want zet je hem in de maximum positie, dan zullen enkel alleen de sterke signalen doorkomen. De SQUELCH heeft noch op het geluidsvolume noch op het zendvermogen invloed, maar hij staat toe het luistergenot te verbeteren.

### **6) KANALENKEUZE TOETSEN CH ▲ EN CH ▼ EN DRAAIKNOP**

De knoppen CH ▲ en CH ▼ zitten op de microfoon en op de voorkant van uw radio. Ze geven de mogelijkheid de kanalen hoger of lager te zetten. Deze functie is ook mogelijk met de draaiknop(6).

Knop CH ▼: Kort indrukken geeft de mogelijkheid om één kanaal te verlagen. Ingedrukt houden geeft de mogelijkheid met 5 kanalen per seconde te verlagen.

Knop CH ▲: Kort indrukken geeft de mogelijkheid om één kanaal te verhogen. Ingedrukt houden geeft de mogelijkheid met 5 kanalen per seconde te verhogen.

### **7) MODE:**

Deze schakelfunctie laat U toe de modulatie mode te kiezen AM, FM, USB, LSB. Uw modulatie mode moet overeenstemmen met de mode van uw tegenstation.

AM modulatie: het meest gebruikt, voor gesprekken op terrein met reliëfs en hindernissen op middellange afstand.

FM modulatie: voor gesprekken op korte afstand op open terrein zonder hindernissen

LSB en USB: voor gesprekken of lange afstand ( in functie van atmosferische condities)

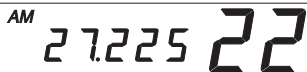
Met een lange druk kunt u van AM/FM mode naar LSB/USB mode gaan en vice-versa. Met een korte druk kunt u van AM naar FM gaan of van LSB naar USB en omgekeerd.

Voorbeeld:  
U staat op kanaal 22 FM



FM  
27.225 22

- een korte druk op "MODE": u gaat naar kanaal 22 AM.



AM  
27.225 22

- een lange druk op "MODE": u gaat naar kanaal 22 FM en vervolgens naar 22 LSB



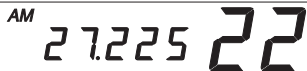
LSB  
27.225 22

- een korte druk op "MODE": u gaat naar kanaal 22 USB



USB  
27.225 22

- een lange druk op "MODE": u gaat naar kanaal 22 LSB en vervolgens naar 22 AM



AM  
27.225 22

## 8) RF POWER

Draai deze knop met de richting van de wijzers van de klok mee, dan staat de RF power op maximum. U moet de sterkte van uw zender terugbrengen wanneer u communiceert met iemand die geen RF GAIN heeft en zeer dicht bij u in de buurt is.

*De normale positie van deze knop is de stand maximum, geheel rechtsom!*

## 9) RF GAIN

Deze knop is voor regeling van de ontvangst-gevoeligheid. Bij lange afstand communicatie zet U RF GAIN op maximum. RF GAIN kunt u verlagen om vervorming te voorkomen, wanneer uw tegenstation dichtbij is en wanneer hij geen RF POWER regeling heeft.

*De normale positie van deze knop is op maximum, geheel rechtsom!*

## 10) MIC GAIN

- a) Afstelling van de microfoon-gevoeligheid, indien u een voorversterkte microfoon gebruikt
- b) Afstelling van het geluidsvolume in mode PA (zie punt 17)

*De normale positie van deze knop is op maximum, geheel rechtsom!*

## 11) CLARIFIER

Deze functie geeft de mogelijkheid om de ontvangstfrequentie bij LSB/USB te wijzigen ten einde de helderheid van de ontvangst te verbeteren. Men kan ca. 2 kHz van de aangegeven frequentie afwijken.

*De normale stand van deze functie is met de indicatie op de knop naar boven (middenstand).*

## 12) SWR/CAL

Wordt gebruikt voor de afstelling met de SWR-meter.

## 13) HI-CUT

Onderdrukking van HF-storing hoge frequenties.

*Bij indrukken van deze toets verschijnt Hi-cut op het display (ingeschakeld). Opnieuw de toets indrukken en Hi-Cut verdwijnt (uitgeschakeld).*

## 14) NB/ANL

Noise Blanker/Automatic Noise Limiter

Deze filters geven de mogelijkheid om achtergrondgeluiden en ongewenste storingen terug te brengen.

Een druk op de knop activeert de functie. NB/ANL verschijnt op de display. Om het op te heffen druk je op dezelfde knop. NB/ANL verdwijnt van de display.

## 15) METER

Deze knop heeft verschillende functies:

- a) Positie S/RF: Geeft signaalsterkte bij zenden en ontvangst.
- b) Positie MODE: Deze werkt alleen tijdens zenden (TX). Geeft de mogelijkheid om de modulatie te meten (niveau van de stem)
- c) Positie ▲: de calibratie van de SWR meter Zie gebruik van SWR meter (p. 21/ punt 5).
- d) Positie SWR: Geeft de SWR waarde Zie gebruik van SWR meter (p. 21/punt 5).

Om deze functies te gebruiken, drukt men de knop "meter" tijdens het zenden (TX) in. In ontvangst (RX) gaat de set automatisch in positie S/RF.

## 16) BEEP

Wanneer u stopt met spreken en u laat de mike schakelaar los om uw tegenstation te laten spreken dan krijgt u een "beep" geluid. Radio CB is een simpele methode van communicatie, dat wil zeggen dat je niet kunt luisteren en spreken tegelijk. Het is normaal te zeggen "Roger" om aan uw correspondent door te geven dat u met spreken gaat stoppen en dat het zijn beurt is om te spreken. Het woord "Roger" wordt nu overgenomen door een Beep, vandaar zijn naam Roger Beep.

Door een keer op deze knop te drukken, wordt de Roger Beep, alsmede de geluidsinstallatie van de knoppen geactiveerd en het woord Beep verschijnt op de display. Om de Beep uit te schakelen druk je op dezelfde knop. Het geluidspeil van de Beep kan geregeld worden door de Volume knop te gebruiken.

## 17) PA (Public Address)

Een externe luidspreker kan op uw President George worden aangesloten op de Jack plug aan de achterzijde (E). Door op de PA knop te drukken zal de in de microfoon ingesproken boodschap naar de externe luidspreker worden gestuurd.

PA verschijnt op de display en al het andere verdwijnt. Houdt de microfoon ver genoeg weg van de luidspreker om rondzingen te voorkomen. Het PA volume wordt geregeld met de MIC GAIN knop.

Om PA te beëindigen, druk op de PA knop en de set keert terug naar de vorige stand.

## 18) ECHO

Deze functie geeft een echo-effect aan uw stem. Het echo peil kan worden afgesteld. U kunt het echo peil controleren door gebruik te maken van de PA functie en een luidspreker aan te sluiten. Of door een proefuitzending met een tegenstation.

Om deze functie te activeren drukt u 1 x op de ECHO knop. Echo verschijnt op de display. Om dit te beëindigen drukt u weer 1 x op dezelfde knop. Echo verdwijnt van de display.

## 19) SELECT

Met de SELECT knop kunt u 10 kanalen per keer verspringen.. Samen met deze knop gebruikt u de toetsen CH ▲ en CH ▼.

Voorbeeld:

U staat op kanaal 22 FM.



- een druk op "SELECT": geeft de index aan op kanaal 22 FM



- een druk op CH ▲ (+ 10 kanalen): u gaat naar kanaal 32 FM





- een druk op CH ▲ (+ 10 kanalen): u gaat naar kanaal 2 FM



- een druk op CH ▼ (- 10 kanalen): u gaat terug naar kanaal 32 FM



- een druk op "SELECT": u gaat terug naar een "normaal" gebruik



- een druk op CH ▲ (+ 1 kanaal): u gaat naar kanaal 33 FM



## 20) CH19 (kanaal 19 AM)

Kanaal 19 AM wordt automatisch geselecteerd, wanneer u op deze knop drukt. Om terug te keren naar de vorige stand drukt u wederom deze toets in.

Voorbeeld  
U staat op kanaal 22 FM



- een druk op CH 19: de frekwentie verdwijnt om aan te duiden dat kanaal 19 geselecteerd is, direkte toegang tot kanaal 19 AM



- een druk op CH 19: u keert terug naar de vorige configuratie: kanaal 22 FM



- een druk op CH 19: direkte toegang tot kanaal 19 AM



- een druk op CH ▼: u gaat een kanaal naar beneden



- een druk op CH 19: direkte toegang tot kanaal 19 AM



## 21) DW (Dual Watch)

Deze functie laat u scannen tussen Kanaal 19 en het kanaal dat u gebruikt. Het apparaat schakelt tussen de 2 kanalen (1 seconde er kanaal) en stopt op degene waar een signaal wordt ontvangen (ontvangstniveau bepaald door SQUELCH).

DW wordt automatisch uitgeschakeld indien u gaat zenden.

Druk op de DW toets en DW verschijnt op de display. Druk nogmaals om het op te heffen en DW verdwijnt van de display.

Voorbeeld

- U staat op kanaal 22 FM.



- Druk op DW.



### Alternatief



- Als een signaal op kanaal 22 komt, luistert uw CB naar dit kanaal en blijft daar op staan tot het einde van het signaal.



- Einde van signaal op kanaal 22 FM.



### Alternatief



- Ontvangst van signaal op kanaal 19 AM.



- Antwoord op deze oproep door op de mike schakelaar te drukken. DW is beëindigd.



## 22) PROGRAM

Deze functie wordt gebruikt in combinatie met M1-M2-M3-M4 om gekozen kanalen in het geheugen op te slaan.

*Door het kort indrukken van de knop PROGRAM zal P1, P2, P3 en P4 verschijnen op het display. Bij langer indrukken zal op uw display P1 of P2 of P3 of P4 gaan knipperen.*

*Door het indrukken van een van de geheugen knoppen (M1 - M4) zal het kanaal en de modulatie onmiddellijk worden geprogrammeerd. Het apparaat bevestigt de handeling met een lange BEEP. (Zie voorbeeld na 23)*

### 23) M1-M2-M3-M4

Deze kan men gebruiken in combinatie met de Program knop. Deze functies geven de mogelijkheid kanalen op te slaan en op te roepen. Het is ook mogelijk om op P1 - P4 4 kanalen te programmeren. Per P-stand totaal kunnen dus 16 kanalen vastgelegd worden.

Voorbeelden:

a) Opslaan in het geheugen:

- Beginstand op kanaal 22 FM



- Kort indrukken van "PROGRAM": P 1 verschijnt op de display



- Langer indrukken van "PROGRAM" P 1 knippert op de display



- Druk op de knop "M1": P 1 stopt met knipperen en M1 verschijnt, een lange Beep geeft aan dat kanaal 22 FM is opgenomen in het geheugen P1 M1



- Om het kanaal te veranderen drukt u op een van de knoppen "CH ▲" / "CH ▼" op de mike of aan de voorkant van het apparaat **M1** verdwijnt.



- Druk op "PROGRAM": De set gaat van P 1 naar P 2.



- Langer indrukken op "PROGRAM": P 2 knippert



- Druk op "M3", P 2 stopt met knipperen **M3** licht op, en u hoort een lange BEEP. Kanaal 23 FM is opgenomen in geheugen P2 M3



b) Direkte toegang tot een van de geheugens: Beginstand op Kanaal 3 LSB



- een korte druk op "PROGRAM : P 1" verschijnt op de display



- Druk op "M1". De informatie in P 1 M1 wordt opgeroepen en de set gaat automatisch naar het opgeslagen kanaal (CH 22 FM in ons voorbeeld)



- Druk op "PROGRAM" P 2 verschijnt op de display



- Druk op "M3" de informatie in P 2 M3 wordt opgeroepen en de set gaat automatisch naar kanaal 23 FM (CH23 FM in het voorbeeld hierboven)



## 24) SCAN:

Deze functie geeft u de mogelijkheid al de opgeslagen kanalen af te tasten (Scannen). Scannen stopt wanneer een signaal is opgespoord op een van de opgeslagen kanalen. Na het einde van het signaal, vervolgt het scannen. Door in zend-mode te gaan kunt u spreken met u tegenstation en uw CB verlaat dan de scan-mode.

*Deze functie wordt geactiveerd door op de SCAN knop te drukken en SCAN verschijnt op de display. Het ontvangstnivo wordt bepaald door gebruik van de SQUELCH knop. Om de functiescan op te heffen, drukt men op dezelfde knop. SCAN verdwijnt van de display.*

## 25) 6-PIN MICROPHONE PLUG

Staat op de voorkant van het apparaat en staat een gemakkelijke installatie toe. Zie aansluitingsschema.

### A) DC-POWER AANSLUITING (13,2 V)

### B) ANTENNE AANSLUITING (SO-239)

### C) EXTERNE S-METER PLUG AANSLUITING (Ø 2,5 mm)

### D) EXTERNE LUIDSPREKER AANSLUITING (8 Ω, Ø 3,5 mm)

### E) AANSLUITING VOOR LUIDSPREKER PUBLIC ADDRESS (8 Ω, Ø 3,5 mm)

## C) BEVEILIGING DOOR TOEGANGSCODE:

**Herinnering:** Uw CB wordt automatisch beveiligd door een persoonlijke toegangscode welke opnieuw moet worden ingegeven in de volgende gevallen:

- Wanneer de 12 volt voeding is verbroken en/of
- Na een lange druk (méér dan 4 sec.) op de POWER knop (Radio aan of uit) In deze 2 gevallen, wordt de CB set geblokkeerd en is het nodig de goede toegangscode in te geven. De toegangscode, ingesteld in de fabriek of na terugkomst van de Afd. T.D. is:

4 korte drukken op de knop PROGRAM

**Waarschuwing:** Als u de toegangscode vergeet, kan alleen de Technische Dienst uw CB radio "re-setten". Voor veiligheidsredenen kan dit alleen worden gedaan, wanneer de set wordt geretourneerd met de garantiekaart. We adviseren u daarom ook om een notitie te maken van uw code. De 2 ingesloten SCS stickers in deze manual zouden bevestigd moeten worden op uw autoramen!

### HOE UW PERSOONLIJKE TOEGANGSCODE IN TE STELLEN:

**Leest u a.u.b. deze procedure goed door, vóórdat u uw toegangscode verandert.**

- Zet uw CB aan door op "POWER" te drukken.
- Zet uw CB uit door op "POWER" te drukken.
- Druk weer op "POWER" en houdt hem ingedrukt: Uw CB gaat aan en gaat dan uit.
- Druk op "NB/ANL" en "PROGRAM" terwijl u "POWER" ingedrukt houdt.
- Laat "POWER" los, maar houdt "NB/ANL" ingedrukt: **codE** knippert gedurende 5 seconde op het display.
- Wanneer **codE** verdwijnt, laat dan de knoppen "NB/ANL" en "PROGRAM" los.
- Op het display verschijnt **1**.
- Druk de eerste knop van de oude code (Program in de originele vorm) **2** verschijnt op de display.
- Druk de tweede knop van de oude code (Program in de originele vorm) **3** verschijnt op de display.
- Druk de derde knop van de oude code (Program in de originele vorm) **4** verschijnt op de display.

- Druk de vierde knop van de oude code (Program in de originele vorm) Een Beep geluid en de **P** plus **1** verschijnt op de display, wat aangeeft, dat uw CB gereed is om uw nieuwe code te registreren (4 toetsaanlagen) te kiezen uit M1, M2, M3, M4 en Program Deze keer heeft u zoveel tijd als u wilt om de nieuwe toegangscode in te geven.
- Toets in de eerste sleutel van de nieuwe code, te kiezen tussen "M1", "M2", "M3", "M4" en "PROGRAM". Cijfer **2** alsmede de letter **P** verschijnen op de display.
- Toets de 2e sleutel van de nieuwe code in, u kunt kiezen tussen "M1", "M2", "M3" EN "M4" en "PROGRAM"  
Cijfer **3** alsmede de letter **P** verschijnen op de display.
- Toets de 3e sleutel van de nieuwe code in, kiezend tussen "M1", "M2", "M3" en "M4" en "PROGRAM" Cijfer **4** alsmede de letter **P** verschijnen op de display.
- Toets de 4e sleutel van de nieuwe code in kiezend tussen "M1", "M2", "M3" en "M4" en "PROGRAM" De display gaat uit.
- Druk weer op "POWER". Uw CB licht op en de nieuwe code zit in het geheugen.
  - Wanneer u een fout maakt, terwijl u de oude toegangscode ingeeft, gaat de set automatisch naar punt **h**.
  - Wanneer u, terwijl u de nieuwe toegangscode ingeeft, op een andere knop drukt dan "M1", "M2", "M3" en "M4" of "PROGRAM" (SCAN b.v) gaat uw CB automatisch uit.  
Zet hem aan door op Power te drukken en de CB gaat automatisch naar punt **l**.



## D) TECHNISCHE GEGEVENS:

### 1) ALGEMEEN:

- Kanalen : 40
- Modulatie soorten : AM/FM/USB/LSB
- Frequentie-bereik : 26.965 MHz - 27.405 MHz
- Antenne impedantie : 50 Ohm
- Werkspanning : 13.2 V
- Afmetingen (mm) : 200(L) x 207.5(H) x 50(D)
- Gewicht : circa 1,8 kg
- Accessoires : microfoon met houder, montagebeugel, schroeven, DC-kabel met beveiliging

### 2) ZENDEN:

- Frequentie afwijking : +/- 300 Hz
- Draaggolf vermogen : 1 W AM / 4 W FM / 4 W PEP SSB
- Transmission interference : minder dan 4nW (-54dBm)
- Audio frequentie bereik : 300 Hz - 3 kHz in AM/FM/USB/LSB
- Uitgezonden vermogen naar aangrenzend kanaal : minder dan 20 µW
- Microfoongevoeligheid : 1 µV
- Max stroomgebruik : 1,5 Amp. (met modulatie)
- Mod. signaal vervorming : 2,5 %

### 3) ONTVANGST:

- Max gevoeligheid bij 20dB sign. / ruis : 0,6µV - 112 dBm (AM/FM)  
0,2µV - 120 dBm (USB/LSB)
- Nevenkanaal onderdrukking : 70 dB
- Audio frequentie bereik : 300 Hz tot 3 kHz
- Max. audio vermogen : 3 Watt
- Squelch gevoeligheid : min 0.7 µV - 110 dBm  
max 1 mV - 47 dBm
- Spiegel frequentie onderdrukking : 70 dB
- Gemidd. onderdrukking ongewenste frequenties : 70 dB
- Max. stroomverbruik : 500 mA nominaal } (zonder BF  
800 mA maximaal } signaal  
800 mA nominaal } (met BF signaal)  
1,3 A }
- Max. excursion clarifier : +/- 2 kHz

## E) TROUBLE-SHOOTING

### 1) UW CB RADIO WIL NIET ZENDEN OF UW SIGNAAL IS VAN SLECHTE KWALITEIT:

- Controleer of de PA functie is uitgezet.
- Controleer of de RF POWER knop volgens de richting van de wijzers van de klok is gedraaid.
- Controleer of de antenne goed aangesloten is en of de SWR goed is afgeregeld.
- Controleer of de Mic Gain knop in de richting van de wijzers van de klok is gedraaid.
- Controleer of de Mike goed is aangesloten.
- Door de PTT-schakelaar in te drukken moet TX op de display branden. Laat de PTT-schakelaar los, en RX verschijnt op de display. Controleer of dit goed functioneert.

### 2) UW CB RADIO WIL NIET ONTVANGEN OF DE ONTVANGST IS SLECHT:

- Controleer of de PA functie niet is aangezet.
- Controleer of de Squelch hoogte goed is afgeregeld.
- Controleer of de RF Gain in de richting van de wijzers van de klok is gedraaid
- Controleer of het Volume op een aangename geluidshoogte staat.
- Controleer of de Mike goed is aangesloten (plug).
- Controleer of de antenne goed is aangesloten en of de SWR goed is afgeregeld
- Controleer of u dezelfde modulatie mode gebruikt als uw tegenstation.

### 3) OP DE DISPLAY VERSCHIJNT ~~code~~ WANNEER U AAN HET ZENDEN BENT:

- Controleer of de voedingsspanning voldoende is om uw CB te laten werken.

### 4) UW CB VERLICHTING WIL NIET BRANDEN:

- Controleer de voeding.
- Controleer het stroomsnoer.
- Controleer of u de goede code heeft ingebracht.
- Controleer of de POWER knop is ingedrukt.

## **E) HOE ZENDEN OF ONTVANGEN ?**

Nu u deze handleiding doorgelezen heeft, controleer of uw toestel klaar is om te functioneren

(antenne aangesloten).

Kies uw kanaal (19, 27).

Kies uw mode (AM/FM/USB/LSB) die identiek moet zijn aan de mode van uw tegenstation.

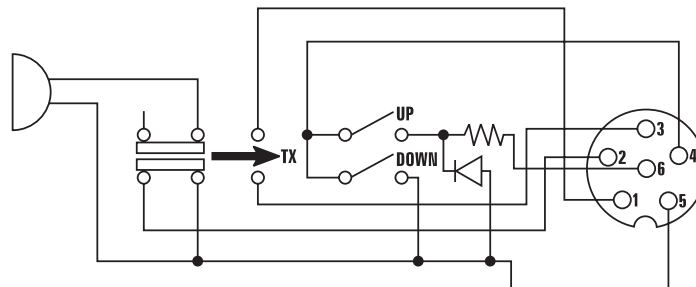
U kunt nu de PTT schakelaar op uw mike indrukken en te zeggen " opgelet dit is een TX test " wat u toelaat de helderheid en het vermogen van uw signaal te controleren, wat een antwoord zal geven zoals " radio sterk en helder ".

Laat de PTT schakelaar los en wacht op een antwoord. Indien u een oproepkanaal gebruikt (19, 27) en de communicatie met uw correspondent vastgelegd is, is het gebruikelijk een ander kanaal te kiezen om het oproepkanaal niet te storen.

## TABLEAU DES FRÉQUENCES FREQUENTIES TABEL

Canal Kanaal	Fréquence Frequentie	Canal Kanaal	Fréquence Frequentie
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

## PRISE MICRO 6 BROCHES MICROFOONPLUG AANSLUITING 6 PINS



1	Modulation	Modulatie
2	RX	RX
3	TX	TX
4	Up/Down	Up/Down
5	Masse	Ground
6	Alimentation	Voeding



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE,

Déclarons, sous notre seule responsabilité que l'émetteur-récepteur de radiocommunication CB,

Marque : **PRESIDENT**

Modèle : **GEORGE**

Fabriqué aux Philippines

est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE (Article 3) transposées à la législation nationale, ainsi qu'aux Normes Européennes suivantes:

**ETS 300 135 (1991)**

**EN 300 135-2 (2000)**

**ETS 300 433 (1995)**

**EN 300 433-2 (2000)**

Balaruc, le 20/03/2001



Jean-Gilbert MULLER  
Directeur Général

## VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE,

Verklaren, geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het CB toestel,

Merk **PRESIDENT**

Model **GEORGE**

Gefabriceerd in de Filippijnen

Voldoet aan de toepasselijke essentiële eisen van de Directive 1999/5/CE (Artikel 3) omgezet naar de nationale wetgeving, en conform is met de volgende Europese normen:

**ETS 300 135 (1991)**

**EN 300 135-2 (2000)**

**ETS 300 433 (1995)**

**EN 300 433-2 (2000)**

Balaruc, 20/03/2001



Jean-Gilbert MULLER  
Directeur-generaal

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence<sup>1</sup> / Register<sup>2</sup> / seulement du canal 4 à 12<sup>3</sup>)

Countries in which there are particular restrictions

Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia<sup>1</sup> / Registro<sup>2</sup> / solo del canal 4 a 12<sup>3</sup>)

Länder mit besonderen Beschränkungen (Lizenz<sup>1</sup> / Register<sup>2</sup> / nur Kanal 4 bis 12<sup>3</sup>)

	<b>AT</b>	<b>BE</b>	<b>DK</b>	<b>FI</b>	<b>FR</b>	<b>DE</b>	<b>GR</b>	<b>IE</b>	<b>IT</b>	<b>LU</b>	<b>NL</b>	<b>PT</b>	<b>ES</b>	<b>SE</b>	<b>GB</b>	<b>IS</b>	<b>NO</b>	<b>CH</b>
Licence <sup>1</sup>	⚠	⚠				⚠	⚠		⚠				⚠		⚠			⚠
Register <sup>2</sup>												⚠						
AM	⚠	⚠	⚠											⚠	⚠		⚠	
AM only channels 4 to 12 <sup>3</sup>						⚠												
BLU/SSB	⚠	⚠	⚠			⚠								⚠	⚠		⚠	

Pays dans lequel la réglementation nationale autorise une puissance d'émission supérieure à la limite établie dans la norme harmonisée, précisée dans le quatrième paragraphe de la préface de la norme harmonisée EN 300 433.

Countries in which the national regulations authorize a transmission power superior to the limit fixed by the harmonised standard, notified in the 4th paragraph of the preface of the proper harmonised standard EN 300 433.

Países en los cuales la reglamentación nacional autoriza una potencia de emisión superior al límite establecido en la norma armonizada, advertido en el cuarto parrafo del preámbulo la propia norma armonizada EN 300 433.

Länder in denen die nationale Regelungen ein Sendeleistung zulassen die höher ist als die von der harmonierte Norm festgelegte Toleranz, angezeigt in 4. Paragraph der Vorrede der harmonierten Norm EN 300 433.

	<b>AT</b>	<b>BE</b>	<b>DK</b>	<b>FI</b>	<b>FR</b>	<b>DE</b>	<b>GR</b>	<b>IE</b>	<b>IT</b>	<b>LU</b>	<b>NL</b>	<b>PT</b>	<b>ES</b>	<b>SE</b>	<b>GB</b>	<b>IS</b>	<b>NO</b>	<b>CH</b>
4W AM									✓				✓					
12W pep BLU									✓				✓					



Groupe  
**PRESIDENT**  
ELECTRONICS

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE  
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC  
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>  
E-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)



0324/08-01 M0047

**PRESIDENT**